

Ваша сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch. Отличительной особенностью конденсационных сушильных машин с тепловым насосом и автоматической очисткой теплообменника является низкий расход электроэнергии. Каждая сушильная машина, выпускаемая нашими заводами, проходит тщательную проверку, которая гарантирует её безупречное функционирование и отличное состояние. В случае возникновения вопросов обращайтесь в нашу сервисную службу - наши специалисты с радостью помогут вам!

Экологически безопасная утилизация
 Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Для получения дополнительной информации о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах посетите наш веб-сайт: www.bosch-home.com

Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 13.
 Перед вводом сушильной машины в эксплуатацию внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, а также **Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию**.

Содержание

■ Подготовка	2
■ Панель управления	2
■ Сушка	3/4
■ Панель индикации и клавиши	5
■ Указания по белью	6
■ Обзор программ	7
■ Важная информация	8
■ Параметры расхода	9
■ Нормальные шумы	10
■ Что делать, если... / Послепродажное обслуживание	11/12
■ Указания по технике безопасности	13

Использование по назначению

- Только для бытового использования.
- Только для сушки текстильных изделий, предварительно выстиранных в воде.

Не подпускайте детей младше 3-х лет близко к сушильной машине.
 Не позволяйте детям выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию сушильной машины без присмотра ответственных за их безопасность лиц. Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
 Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
 Сушильная машина может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и лицами с недостаточными знаниями и опытом в данной области при условии предварительного инструктажа со стороны взрослого пользователя.

Программы / ткани
 Детальный обзор программ и тканей → *Обзор программ, с. 7.* Учитывайте рекомендации по уходу на ярлычке изделия. Степень сушки, время таймера и дополнительные функции можно выбирать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	Ноские изделия
Синтетика	Изделия из синтетических или смешанных тканей
Смешанное бельё	Одновременная загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей
Тонкое бельё Шёлк	Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смешанных тканей
Шерсть распушивание	Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки
Холод 30'	Любые текстильные изделия; программа сушки по времени.
Тепло 30'	
Тепло 60'	
Рубашки Бизнес	Рубашки и блузы из хлопка и смешанных тканей
Пуховики	Подушки и одеяла
Спортивная	Функциональная одежда из микрофибры
Супер быстрая 40'	Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смешанных тканей
Покрывала	Большие стеганные изделия с синтетическими наполнителями
Полотенца	Махровые изделия, например полотенца и банные халаты

Подготовка

Монтаж → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 1

Никогда не запускайте сушильную машину при наличии повреждений. Обратитесь в сервисный центр.

Убедитесь, что ваши руки сухие. Беритесь только за вилку.

Осмотрите сушильную машину

Подсоедините вилку сетевого шнура

Рассортируйте бельё

Выньте все предметы из карманов. Обязательно проверьте, не остались ли в карманах зажимки. Перед загрузкой барабан должен быть пуст.
 См. обзор программ на с. 7.
 См. также отдельные указания для сетки для шерстяных изделий (в зависимости от модели)

Откройте дверцу, загрузите бельё, нажмите программатор, установите программу

Закройте дверцу

Нажмите клавишу (Старт/Пауза)

Измените функции на дисплее с помощью клавиш

Более подробную информацию см. на с. 5

Измените функции на дисплее с помощью клавиш

Базовые установки 3 сек

Измените функции на дисплее с помощью клавиш

Измените функции на дисплее с помощью клавиш

Измените функции на дисплее с помощью клавиш

Сушка

Опорожните резервуар для конденсата

Очистка ворсовых фильтров

Панель индикации и клавиши

Выньте бельё и выключите сушильную машину

Конец программы ... Прервите программу

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Сушка

Опорожняйте резервуар для конденсата **после каждого** цикла сушки, но не во время цикла.

1. Выньте резервуар для конденсата, держа его горизонтально.
 2. Слейте конденсат. Вставьте резервуар для конденсата на место, так чтобы он зафиксировался.
 Следует соблюдать также → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.*

Чистые ворсовые фильтры уменьшают расход электроэнергии.

Ворсовый фильтр состоит из двух частей. Очищайте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра **после каждого** цикла сушки.

1. Откройте дверцу. Удалите ворс на дверце/вокруг дверцы.
 2. Выньте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра и раскройте их.
 3. Удалите ворс, промойте обе части ворсового фильтра под струей воды и тщательно высушите.
 4. Соедините части ворсового фильтра и вставьте их обратно в сушильную машину.

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Панель индикации и клавиши

Панель индикации

Пожалуйста, очистите сливной фильтр

Ополаскивание теплообменника

Клавиши

Антисмин.

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Панель индикации и клавиши

Панель индикации

Пожалуйста, очистите сливной фильтр

Ополаскивание теплообменника

Клавиши

Антисмин.

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Время до окончания

Информация о белье...

Маркировка на текстильных изделиях

Соблюдайте рекомендации по уходу производителя.

Изделия из следующих тканей не подходят для сушки в сушильной машине:

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Рекомендации по сушке

Обзор программ

Рассортируйте бельё в соответствии с типом ткани. Бельё должно подходить для сушки в сушильной машине.

Степень сушки выбирается индивидуально → Сушка в шкафу+ Шёлк в шкафу+ Шёлк под утюг (в зависимости от модели и программы). Степень сушки может быть регулируется (в зависимости от программы). Многослойные изделия требуют длительной сушки, чем однослойные.

Рекомендации: Сушите также в зависимости от температуры.

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Программы

Важная информация...

Сушильная машина отличается высокой энергетической эффективностью. Она оснащена охлаждающим контуром, который способствует эффективному использованию энергии по аналогии с холодильником. Теплообменник сушильной машины автоматически очищается в процессе сушки. Ворсовые фильтры и фильтр в резервуаре для конденсата требуют регулярной очистки.



Ни в коем случае не включайте сушильную машину без ворсового фильтра и фильтра в резервуаре для конденсата!

Ворсовые фильтры

Ворсовый фильтр предназначен для улавливания ворса и волос из белья в процессе сушки. В случае засорения ворсового фильтра возможно нарушение процесса теплообмена.

Поэтому ворсовые фильтры требуют тщательной очистки после каждого цикла сушки. Тщательно промойте ворсовые фильтры под струей воды → с. 4.

При очистке ворсового фильтра следите за тем, чтобы в отверстие воздуховода не попали инородные тела (пух, наполнитель). При необходимости предварительно очистите барабан с помощью пылесоса.

Если удалить инородные тела из воздуховода не удается → вызовите специалиста сервисной службы.

Фильтр в резервуаре для конденсата

Фильтр в резервуаре для конденсата предназначен для очистки конденсата. В свою очередь, конденсат необходим для обеспечения процесса автоматической очистки. Регулярно промывайте фильтр под струей воды. Перед очисткой фильтра следует опорожнить резервуар для конденсата → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию*, с. 3.

Ткань

Не сушите в сушильной машине изделия, на которых имеются пятна растворителя, масла, жира, воска или краски: например, от средств для укладки волос, средств для снятия лака, пятновыводителей, растворителей и т.д. Выньте все из карманов.

Не сушите в сушильной машине изделия из воздухопроницаемых тканей. Старайтесь не сушить в сушильной машине изделия, которые оставляют много ворса. Освежайте и сушите шерстяные изделия только с помощью специальной программы для шерсти.

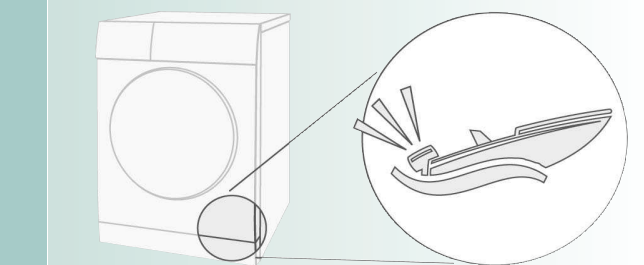
Нормы расхода

Бельё/программы	Остаточная влажность белья после отжима	Время сушки**	Расход электроэнергии**
Хлопок 9 кг			
☐ Сушка в шкафу*	1400 об/мин	50 %	135 мин
	1000 об/мин	60 %	157 мин
	800 об/мин	70 %	182 мин
☒ Сушка под утюг*	1400 об/мин	50 %	98 мин
	1000 об/мин	60 %	114 мин
	800 об/мин	70 %	132 мин
Синтетика 3,5 кг			
☐ Сушка в шкафу*	800 об/мин	40 %	46 мин
	600 об/мин	50 %	60 мин

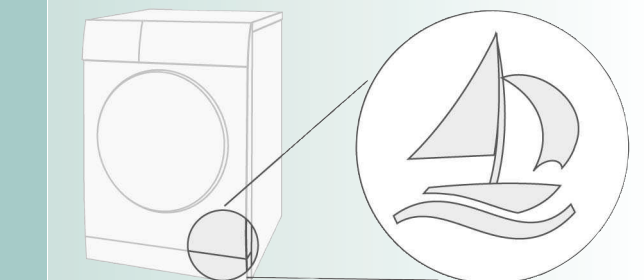
* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN61121.
** Значения могут отклоняться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.

Нормальные шумы

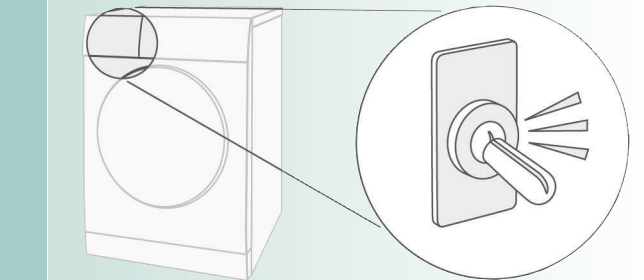
В процессе сушки компрессор и насос издают шумы, которые в целом считаются нормой.



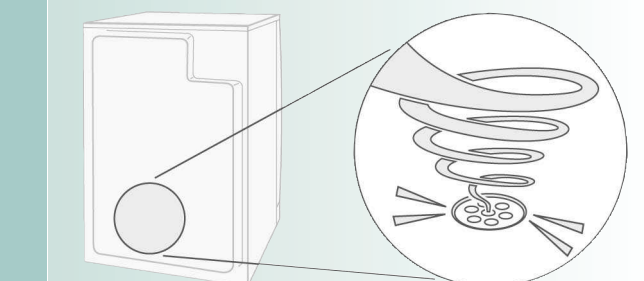
Компрессор сушильной машины может периодически издавать звук гудения. Громкость и интервал этого звука может быть различным в зависимости от выбранной программы и этапа сушки.



Также компрессор сушильной машины время от времени вентилируется, что сопровождается жужжанием.



В процессе автоматической очистки может возникать щелканье.



В процессе закачивания конденсата в резервуар для конденсата слышен звук работы насоса.

Что делать, если...



Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (например, путем выключения и повторного включения сушильной машины), обратитесь в сервисный центр.

Мы обязательно найдём решение, которое позволит избежать ненужных визитов мастера. Доверьтесь нашему профессиональному опыту — мы гарантируем, что ремонт будет выполнен квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.

Контактные данные местных **сервисных центров** можно найти в прилагаемом списке сервисных центров.

При обращении в сервисный центр обязательно укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (FD) (см. табличку на внутренней стороне дверцы).

Выключите сушильную машину с помощью программатора и отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.

- На дисплее отображается **Очистите контейнер для конденсата**.
Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4. Нажмите любую клавишу. Повторно нажмите клавишу **▶|||** (**Старт/Пауза**).
- На дисплее отображается **Очистите контейнер для конденсата** и цикл сушки прерывается.
Фильтр в резервуаре для конденсата загрязнен? → Очистите фильтр в резервуаре для конденсата → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию*, с. 3.
- На дисплее отображается **Пожалуйста, очистите сливной фильтр**.
Очистите ворсовые фильтры → с. 4. Повторно нажмите клавишу **▶|||** (**Старт/Пауза**).
- Сушильная машина не запускается.
Клавиша **▶|||** (**Старт/Пауза**) была нажата? Дверца закрыта? Температура окружающей среды выше 5 °С?
- Выливается вода.
Убедитесь, что сушильная машина стоит ровно. Задвиньте резервуар для конденсата обратно, так чтобы он зафиксировался.

Что делать, если...

- Бельё недостаточно сухое.
После окончания программы тёплое бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле. Расправьте бельё, чтобы отвести тепло.
Выполните точную настройку результата сушки, благодаря этому увеличится время сушки, а температура останется прежней. Степень сушки увеличивается.
Выберите программу с увеличенным временем сушки или выполните настройку результата сушки. При этом температура не увеличивается.
Выберите программу сушки по времени для окончательной сушки белья, оставшегося влажным.
Бельё может быть недостаточно сухим, если превышен максимальный объём загрузки для программы.
Очистите датчик влажности в барабане. Известковый налёт на датчиках может отрицательно влиять на их функционирование, вследствие чего бельё не высыхает полностью.
Процесс сушки прерван из-за отключения электроэнергии, переполненного резервуара для конденсата или превышения максимального времени сушки.
- Слишком большое время сушки.
Очистите ворсовые фильтры под струей воды → с. 4.
Поддача воздуха в недостаточном объёме → Убедитесь в беспрепятственной циркуляции воздуха.
Воздухозаборное отверстие засорено? Очистите воздухозаборное отверстие → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию*, с. 1.
Температура окружающей среды выше 35 °С → Проветрите помещение.
- Влажность в помещении.
Убедитесь, что помещение хорошо проветривается.
- На дисплее отображается **Опасное предупреждение теплообменника**.
Это не является неисправностью. Автоматическая очистка теплообменника. Не опорожняйте резервуар для конденсата в процессе очистки.
- Неполадки в электросети.
Как результат - нарушение подачи электроэнергии и отмена программ. Если бельё все еще слишком влажное: Включите прибор и заново запустите программу. Осторожно: дверца, барабан и бельё могут быть горячими.
- Другие периодические шумы и вибрация.
Нормальные шумы → с. 10.

Указания по технике безопасности



В экстренных ситуациях Используйте сушильную машину **ТОЛЬКО... НИКОГДА...**

Потенциально опасные ситуации

– Немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки или выверните предохранитель.
– В помещениях внутри дома.
– Для сушки текстильных изделий.
– Не используйте сушильную машину для других целей, кроме описанных выше.
– Не вносите изменения в конструкцию и характеристики сушильной машины.
– Не разрешайте использовать сушильную машину детям и лицам, не прошедшим соответствующий инструктаж.
– Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
– Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
– Убедитесь из карманов все посторонние предметы, в особенности зажимки → **Опасность взрыва**.
– Не прислоняйтесь и не садитесь на дверцу → **Опасность опрокидывания**.
– При открывании дверцы соблюдайте осторожность. Из барабана может вырваться горячий пар. Бельё и барабан могут быть очень горячими → **Опасность ожога**.

Установка
– Обязательно закрепляйте провода и шланги, в противном случае существует **опасность опрокидывания**.
– При температуре ниже 0 °С существует риск повреждений в результате замерзания.

Подключение к электросети
– Подключайте сушильную машину только к заземлённой розетке переменного тока, имеющей соответствующие характеристики, в противном случае эксплуатационная безопасность машины не гарантирована.
– Кабели должны иметь достаточное сечение.
– Используйте только автоматические выключатели для защиты от тока утечки, обозначенные следующим символом: .
– Вилка сетевого кабеля должна подходить к розетке.
– Не используйте тройники и удлинители.
– Не дотрагивайтесь до вилок сетевого шнура мокрыми руками → **Опасность удара электрическим током**.
– При извлечении вилки сетевого шнура из розетки никогда не тяните за провод.
– Не допускайте повреждения сетевого шнура → **Опасность удара электрическим током**.

Эксплуатация
– Загружайте бельё в сушильную машину в соответствии с рекомендациями в программе (*Программы/ткани*, с. 1 и *Обзор программ*, с. 7). Прежде чем включить сушильную машину, проверьте содержимое барабана.
– Не используйте сушильную машину для сушки белья, на котором имеются следы растворителей, масла, жира, воска или краски (например, от средства для укладки волос, средства для снятия лака, пятновыводителя, растворителя и т.д.) → **Опасность возгорания/взрыва**.
– Запрещено сушить изделия в барабане, если для очистки были использованы промышленные химические реагенты.
– Пыль (например, угольная пыль, мука) также представляет опасность: Не используйте сушильную машину → **Опасность взрыва**.
– Не выключайте сушилку до завершения цикла сушки, кроме тех случаев, когда бельё быстро вынимается и расправляется таким образом, чтобы оно могло остыть.
– Не кладите в сушильную машину бельё со следами пеноматериалов/резины → Вероятность разрушения упругих материалов и повреждения сушильной машины из-за возможной деформации пеноматериалов.

– Легкие предметы, например длинные волосы, могут засасываться в воздухозаборное отверстие сушильной машины → **Опасность травмирования**.
– Последний этап цикла сушки протекает без подачи тепла (цикл охлаждения) во избежание повреждения текстильных изделий, чувствительных к высоким температурам.
– После завершения программы выключите сушильную машину.
– Дистиллированная вода/конденсат не предназначена для питья и могут быть загрязнены ворсом.

Неисправности
– Не используйте сушильную машину, если она неисправна, или вы подозреваете, что она неисправна. Любые ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисного центра.
– Не используйте сушильную машину, если сетевой шнур повреждён. Во избежание возникновения опасной ситуации замена повреждённого сетевого шнура должна выполняться только специалистами сервисного центра.

Запасные части
Утилизация
– В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
– Сушильная машина: Выньте вилку сетевого шнура из розетки, **после этого** обрежьте шнур около машины. Сдайте машину в специальный пункт утилизации.
– Упаковка: Храните упаковку в недоступном для детей месте → **Опасность удушья**.
– Теплообменники содержат фторированный парниковый газ, использование которого регулируется Киотским протоколом (R407C) → Утилизируйте теплообменники надлежащим образом. Емкость: 0,385 кг.
– Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.



Сушильная машина
WTY87780OE



ru Инструкция по эксплуатации

Ваша сушильная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch.

Отличительной особенностью конденсационных сушильных машин с тепловым насосом и автоматической очисткой теплообменника является низкий расход электроэнергии. Каждая сушильная машина, выпускаемая нашими заводами, проходит тщательную проверку, которая гарантирует её безупречное функционирование и отличное состояние. В случае возникновения вопросов обращайтесь в нашу сервисную службу - наши специалисты с радостью помогут вам!

Экологически безопасная утилизация

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Для получения дополнительной информации о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах посетите наш веб-сайт: www.bosch-home.com

Использование по назначению

- Только для бытового использования.
- Только для сушки текстильных изделий, предварительно выстиранных в воде.



Не подпускайте детей младше 3-х лет близко к сушильной машине.
 Не позволяйте детям выполнять работы по чистке и техническому обслуживанию сушильной машины без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
 Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
 Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
 Сушильная машина может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями и лицами с недостаточными знаниями и опытом в данной области при условии предварительного инструктажа со стороны взрослого пользователя.

Подготовка

Монтаж → Инструкции по



Никогда не находитесь вблизи сушильной машины при ее работе. Обратитесь к инструкции по эксплуатации.



Включение и выключение сушильной машины осуществляется с помощью клавиши **ⓘ**, расположенной в центре программатора. Выберите программу путем вращения внешнего кольца на программаторе (программатор можно поворачивать в обоих направлениях). Выбранная программа отображается на дисплее.

Программы / ткани

Детальный обзор программ и тканей → *Обзор программ, с. 7.*
 Учитывайте рекомендации по уходу на ярлычке изделия. Степень сушки, время таймера и дополнительные функции можно выбирать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	Ноские изделия
Синтетика	Изделия из синтетических или смесовых тканей
Смешанное бельё	Одновременная загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей
Тонкое бельё	Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смесовых тканей
Шёлк	
Шерсть распушивание	Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки
Холод 30'	Любые текстильные изделия; программа сушки по времени.
Тепло 30'	
Тепло 60'	
Рубашки Бизнес	Рубашки и блузы из хлопка и смесовых тканей
Пуховики	Подушки и одеяла
Спортивная	Функциональная одежда из микрофибры
Супер быстрая 40'	Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смесовых тканей
Покрывала	Большие стеганные изделия с синтетическими наполнителями
Полотенца	Махровые изделия, например полотенца и банные халаты



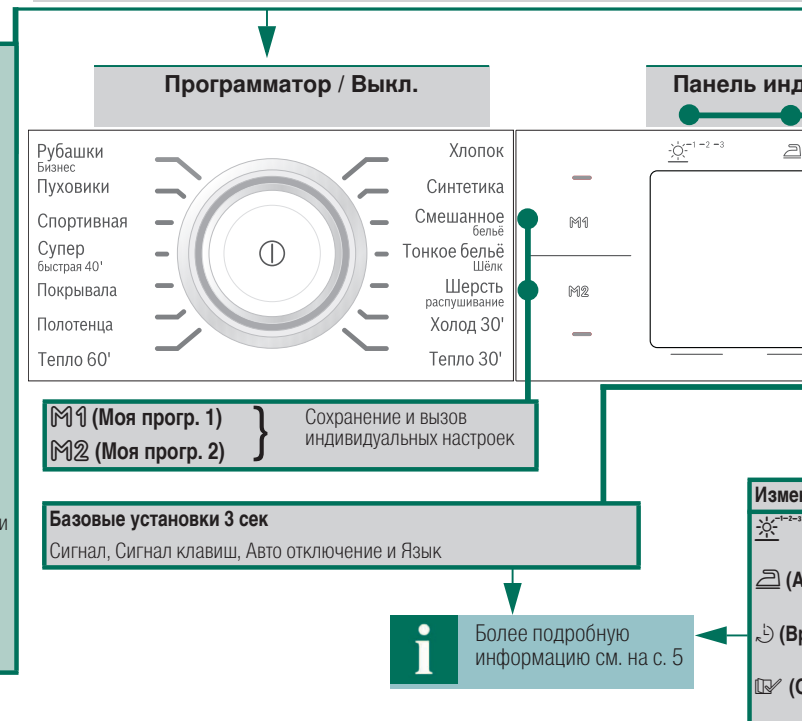
Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 13.



Перед вводом сушильной машины в эксплуатацию внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, а также **Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию.**

Содержание

Подготовка	2
Панель управления	2
Сушка	3/4
Панель индикации и клавиши	5
Указания по белью	6
Обзор программ	7
Важная информация	8
Параметры расхода	9
Нормальные шумы	10
Что делать, если... / Послепродажное обслуживание	11/12
Указания по технике безопасности	13



не запускайте сушильную машину при повреждении. Обратитесь в сервисный центр.

Осмотрите сушильную машину

Подсоедините вилку сетевого шнура

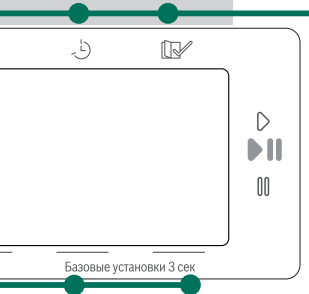
Рассортируйте белье

Выньте все предметы из карманов. Обязательно проверьте, не остались ли в карманах зажигалки. Перед загрузкой барабан должен быть пуст.

См. обзор программ на с. 7. См. также отдельные указания для сетки для шерстяных изделий (в зависимости от модели)

Откройте дверцу, загрузите белье, нажмите программатор, установите программу

Настройка / Клавиши



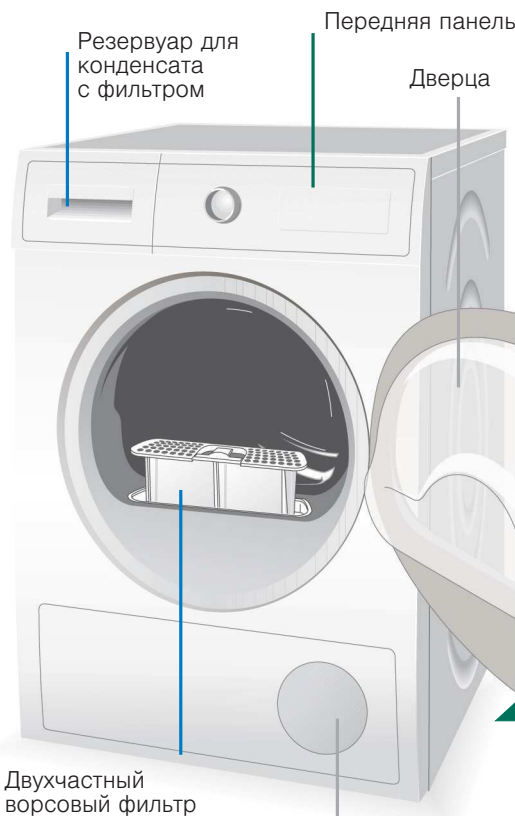
Закройте дверцу

Нажмите клавишу (Старт/Пауза)

Выбор функций на дисплее с помощью клавиш

(Результат сушки)	☑ Сушка в шкафу+, ☑ Сушка в шкафу, ☑ Сушка под утюг
Смягчитель (Результат смин.)	Функцию уменьшения сминания можно задать на время до 120 минут.
Задержка до окончания (Время до окончания)	Задержка по времени/⏸ Блокировка для безопасности детей
Скорость отжима (Скорость отжима)	☑ Скорость отжима, ☑ Степень сушки, ☑ пониж. темп.

Сушка



Сушка



7



6

Опорожнение резервуара для конденсата

Опорожняйте резервуар для конденсата **после каждого** цикла сушки, но не во время цикла.

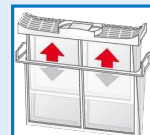
1. Выньте резервуар для конденсата, держа его горизонтально.
2. Слейте конденсат. Вставьте резервуар для конденсата на место, чтобы он зафиксировался.

Следует соблюдать также → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.*

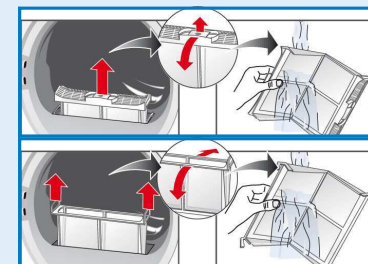
Очистка ворсовых фильтров

i Чистые ворсовые фильтры уменьшают расход электроэнергии.

Ворсовый фильтр состоит из двух частей. Очищайте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра **после каждого** цикла сушки.



1. Откройте дверцу. Удалите ворс на дверце/вокруг дверцы.
2. Выньте внутреннюю и наружную части ворсового фильтра и раскройте их.
3. Удалите ворс, промойте обе части ворсового фильтра под струей воды и тщательно высушите.
4. Соедините части ворсового фильтра и вставьте их обратно в сушильную машину.



Выньте белье и выключите сушильную машину

Конец программы ...

Прервите программу

1. Откройте дверцу или нажмите клавишу (Старт/Пауза). Цикл сушки прерывается.
2. Добавьте или выньте белье и закройте дверцу.
3. При необходимости выберите новую программу или дополнительные функции. Нажмите клавишу (Старт/Пауза). Время (Время до окончания) обновляется через несколько минут.

Панель индикации и клавиши

Панель индикации

Пожалуйста, очистите сливной фильтр Очистка ворсовых фильтров → с. 4.

Очистите контейнер для конденсата Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4 и/или очистка фильтра в резервуаре для конденсата → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.*

Ополаскивание теплообменника Автоматическая очистка теплообменника. Пока это сообщение отображается на дисплее, не опорожняйте резервуар для конденсата.

Клавиши

(Результат сушки) Выбор результата сушки (например, Сушка в шкафу) или продолжительности сушки (от 20 мин до 3 ч:30 мин, в зависимости от модели и программы).

Сушка в шкафу+: Для белья с толстыми, многослойными элементами.

Сушка в шкафу: Для однослойного белья.

Сушка под утюг: Состояние белья подходит для глажки (обязательно погладьте белье, чтобы оно не было мятым).

(Антисмин.) После завершения программы барабан проворачивается через определенные интервалы во избежание образования заломов. Функцию автоматического уменьшения сминания можно задать на время до 120 минут с интервалом в 30 минут. Стандартная настройка для каждой программы - 60 минут.

(Время до окончания) При выборе программы на дисплее отображается ожидаемое время сушки для максимального объема загрузки. В процессе сушки датчики влажности определяют фактическую загрузку и соответствующим образом корректируют время программы. Это время отображается на дисплее в виде индикации (Время до окончания). Также (Время до окончания) можно задать в отложенном режиме на время до 24 часов с интервалом в 1 час. Нажмите и удерживайте клавишу (Время до окончания) до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов (h = час).

Блокировка для безопасности детей: активизация/деактивизация → запустите программу, нажмите и удерживайте в течение 5 с клавишу (Время до окончания) над дисплеем.

(Опции) **Скорость отжима**, **Степень сушки**, **пониж. темп.**

Некоторые опции могут быть недоступны в зависимости от выбранной программы.

Скорость отжима: Скорость отжима, которая использовалась при отжиме белья в стиральной машине → используется исключительно для более точного отображения ожидаемого времени сушки ((Время до окончания)).

Степень сушки: Результат сушки (например, Сушка в шкафу), регулируемый по трем ступеням (+1 - макс. +3). Исключение: программа с таймером → настройка по умолчанию = 0. Если степень сушки была задана для одной программы, она сохраняется и для других.

пониж. темп.: Уменьшение температуры для сушки деликатных тканей , например полиакрила, полиамида или эластана, в сочетании с увеличением времени сушки.

M1 / M2 (Моя прогр. 1/2) Для сохранения часто используемых индивидуальных настроек. Для выбора требуемой программы используйте программатор. Нажмите клавишу **M1 / M2 (Моя прогр. 1/2)** и удерживайте в течение 3 секунд, пока требуемая программа не будет сохранена. Чтобы вызвать сохраненную программу из памяти, коротко нажмите клавишу **M1 / M2 (Моя прогр. 1/2)**. Вызванная клавишей **M1 / M2 (Моя прогр. 1/2)** программа отобразится на дисплее.

Базовые установки 3 сек **Сигнал, Сигнал клавиш, Авто отключение и Язык**. Для доступа в меню одновременно нажмите обе клавиши **Базовые установки 3 сек** и удерживайте в течение 3 секунд.

Сигнал / Сигнал клавиш: Также можно выбрать громкость сигнала: Выкл. - Тихо - Средне - Громко - Очень громко.

Авто отключение: активизация/деактивизация посредством нажатия клавиш **Базовые установки 3 сек**. Сушильная машина автоматически выключается, в зависимости от выбора, после 15, 30 или 60 минут. Настройка активна по окончании действия (Антисмин.) или по окончании программы.

Язык: Выберите требуемый язык.

Информация о белье...



Маркировка на текстильных изделиях

Соблюдайте рекомендации по уходу производителя.

- Подходит для сушки в сушильной машине
- Сушка при нормальной температуре
- Сушка при низкой температуре
- Не подходит для сушки в сушильной машине



Изделия из следующих тканей не подходят для сушки в сушильной машине:

- воздухонепроницаемые ткани (например, с резиновым покрытием)
- деликатные ткани (шелк, синтетический тюль) → на них могут появляться заломы
- изделия с масляными пятнами



Рекомендации по сушке

- Чтобы получить ожидаемый результат, рассортируйте белье по типу ткани и программе сушки.
- Всегда сушите мелкие изделия (например, детские носочки) вперемешку с крупными (например, полотенцами).
- Застегните все молнии, крючки и пуговицы (например, на наволочках). Завяжите пояс, шнуры и т.д. или используйте мешок для белья.
- Не пересушивайте немнущееся белье → Опасность образования заломов. Такое белье лучше досушить на воздухе.
- Не гладьте белье непосредственно после сушки. Аккуратно сложите его и оставьте на некоторое время → Остаточная влага равномерно распределится по белью.
- Трикотажные изделия (например, футболки, свитера) часто садятся при первой сушке. → Не используйте программу **Сушка в шкафу+**.
- Накрахмаленное белье не всегда подходит для сушки в сушильной машине → Крахмал оставляет слой, который отрицательно влияет на процесс сушки.
- При стирке белья, которое в дальнейшем предполагается сушить в сушильной машине, соблюдайте указания производителя в отношении количества кондиционера.
- При небольшом объеме загрузки используйте программы с таймером.

Рекомендации по экономии электроэнергии/защите окружающей среды

- Перед сушкой тщательно отожмите белье в стиральной машине → Чем выше скорость отжима, тем короче время сушки и меньше расход электроэнергии. Это касается также изделий с маркировкой «Легкий уход».
- Не превышайте максимальный рекомендованный объем загрузки → *Обзор программ, с. 7.*
- Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения во время сушки.
- Очищайте ворсовые фильтры после каждого цикла сушки → *Очистка ворсовых фильтров, с. 4.*
- Обеспечьте беспрепятственную подачу воздуха для охлаждения → Не закрывайте и не загораживайте воздухозаборное отверстие.

Обзор программ → См. таблицу параметров расхода на с. 9 и указания на с. 6.

→ Рассортируйте белье в соответствии с типом ткани. Белье должно подходить для сушки в сушильной машине.
→ Степень сушки выбирается индивидуально → Сушка в шкафу, Сушка в шкафу, Сушка под углом (в зависимости от модели и программы). Степень сушки может точно регулироваться (в зависимости от программы). Многослойные изделия требуют более длительной сушки, чем однослойные.
Рекомендация: Сушите такие вещи по отдельности.

Программы	Макс.	Тип ткани	Опции и указания
Хлопок	9 кг	Ноские текстильные изделия, устойчивые к кипячению текстильные изделия из хлопка и льна	
Синтетика	3,5 кг	Изделия из синтетических или смешанных тканей	
Смешанное бельё	3,5 кг	Одновременная загрузка изделий из хлопка и из синтетических тканей	
Тонкое бельё Шёлк	2 кг	Изделия из очень деликатных синтетических, хлопковых и смешанных тканей	
Шерсть распушивание	0,5 кг	Изделия из шерсти, пригодные для машинной стирки.	Изделия становятся более пушистыми, но при этом не высыхают. По окончании программы необходимо вынуть и высушить изделия. Для освежения и проветривания
Холод 30'			Подходит для предварительно высушенного или слегка влажного белья и досушивания многослойных, плотных текстильных изделий. Сушите шерстяные изделия, спортивную обувь и плюшевые игрушки только с применением «Корзины для сушки шерсти» → Инструкции по установке и уходу, с. 4.
Тепло 30'		Любые текстильные изделия; программа сушки по времени.	При использовании программы сушки по времени остаточная влажность белья автоматически не распознаётся. Если после сушки бельё все ещё остаётся влажным, повторите выполнение программы.
Тепло 60'			Способствует уменьшению сминания. Изделия остаются слегка влажными.
Рубашки Бизнес	1,5 кг	Рубашки и блузы из хлопка и смешанных тканей	
Пуховики	1,5 кг	Подушки и одеяла	Сушите по отдельности.
Спортивная	2 кг	Функциональная одежда из микрофибры	
Супер быстрая 40'	2 кг	Изделия из синтетических волокон, легкого хлопка и смешанных тканей	Не требующие длительной сушки текстильные изделия.
Покрывала	2 кг	Большие стеганые изделия с синтетическими наполнителями	Не подходит для пуховых одеял.
Полотенца	3,5 кг	Махровые изделия, например полотенца и банные халаты	

9502 / 9000962467



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WTY877800E

Важная информация...

Сушильная машина отличается высокой энергетической эффективностью. Она оснащена охлаждающим контуром, который способствует эффективному использованию энергии по аналогии с холодильником. Теплообменник сушильной машины автоматически очищается в процессе сушки. Ворсовые фильтры и фильтр в резервуаре для конденсата требуют регулярной очистки.



Ни в коем случае не включайте сушильную машину без ворсового фильтра и фильтра в резервуаре для конденсата!

Ворсовые фильтры

Ворсовый фильтр предназначен для улавливания ворса и волос из белья в процессе сушки. В случае засорения ворсового фильтра возможно нарушение процесса теплообмена.

Поэтому ворсовые фильтры требуют тщательной очистки после каждого цикла сушки. Тщательно промойте ворсовые фильтры под струей воды → с. 4.

При очистке ворсового фильтра следите за тем, чтобы в отверстие воздуховода не попали инородные тела (пух, наполнители). При необходимости предварительно очистите барабан с помощью пылесоса.

Если удалить инородные тела из воздуховода не удастся → вызовите специалиста сервисной службы.

Фильтр в резервуаре для конденсата

Фильтр в резервуаре для конденсата предназначен для очистки конденсата. В свою очередь, конденсат необходим для обеспечения процесса автоматической очистки. Регулярно промывайте фильтр под струей воды. Перед очисткой фильтра следует опорожнить резервуар для конденсата → Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 3.

Ткань

Не сушите в сушильной машине изделия, на которых имеются пятна растворителя, масла, жира, воска или краски: например, от средств для укладки волос, средств для снятия лака, пятновыводителей, растворителей и т.д. Выньте все из карманов.

Не сушите в сушильной машине изделия из воздухонепроницаемых тканей.

Старайтесь не сушить в сушильной машине изделия, которые оставляют много ворса. Освежайте и сушите шерстяные изделия только с помощью специальной программы для шерсти.

Нормы расхода

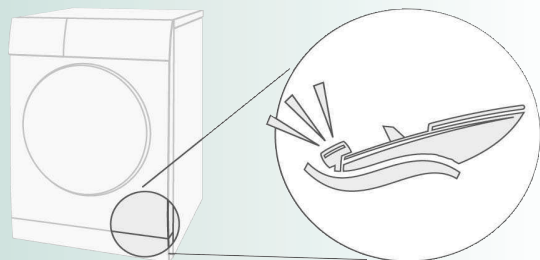
Бельё/программы	Остаточная влажность белья после отжима		Время сушки**	Расход электроэнергии**
Хлопок 9 кг				
☒ Сушка в шкаф*	1400 об/мин	50 %	135 мин	1,81 кВт*ч
	1000 об/мин	60 %	157 мин	2,17 кВт*ч
	800 об/мин	70 %	182 мин	2,60 кВт*ч
☒ Сушка под утюг*	1400 об/мин	50 %	98 мин	1,23 кВт*ч
	1000 об/мин	60 %	114 мин	1,48 кВт*ч
	800 об/мин	70 %	132 мин	1,78 кВт*ч
Синтетика 3,5 кг				
☒ Сушка в шкаф*	800 об/мин	40 %	46 мин	0,50 кВт*ч
	600 об/мин	50 %	60 мин	0,63 кВт*ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN61121.

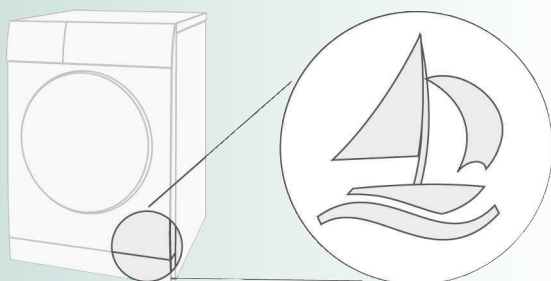
** Значения могут отклоняться от указанных в зависимости от типа ткани, остаточной влажности и состава загруженного белья.

Нормальные шумы

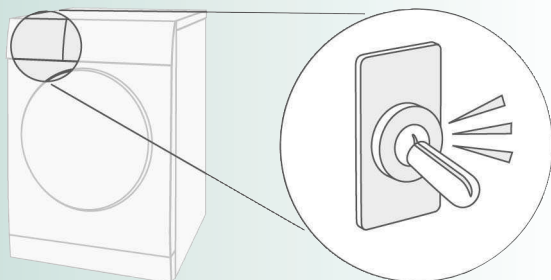
В процессе сушки компрессор и насос издают шумы, которые в целом считаются нормой.



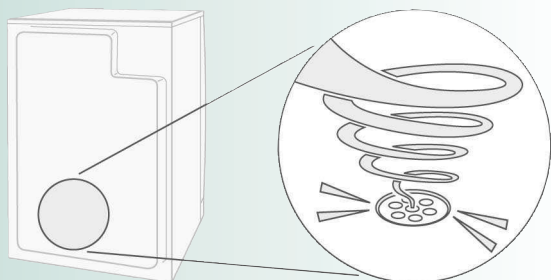
Компрессор сушильной машины может периодически издавать звук гудения. Громкость и интервал этого звука может быть различным в зависимости от выбранной программы и этапа сушки.



Также компрессор сушильной машины время от времени вентилируется, что сопровождается жужжанием.



В процессе автоматической очистки может возникать щелканье.



В процессе закачивания конденсата в резервуар для конденсата слышен звук работы насоса.

Что делать, если...



Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно (например, путем выключения и повторного включения сушильной машины), обратитесь в сервисный центр.

Мы обязательно найдём решение, которое позволит избежать ненужных визитов мастера. Доверьтесь нашему профессиональному опыту — мы гарантируем, что ремонт будет выполнен квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.

Контактные данные местных **сервисных центров** можно найти в прилагаемом списке сервисных центров.

При обращении в сервисный центр обязательно укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (FD) (см. табличку на внутренней стороне дверцы).

Выключите сушильную машину с помощью программатора и отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.

- На дисплее отображается **Очистите контейнер для конденсата**.
Опорожнение резервуара для конденсата → с. 4. Нажмите любую клавишу. Повторно нажмите клавишу ▷||| (Старт/Пауза).
- На дисплее отображается **Очистите контейнер для конденсата** и цикл сушки прерывается.
Фильтр в резервуаре для конденсата загрязнен? → Очистите фильтр в резервуаре для конденсата → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию*, с. 3.
- На дисплее отображается **Пожалуйста, очистите сливной фильтр**.
Очистите ворсовые фильтры → с. 4. Повторно нажмите клавишу ▷||| (Старт/Пауза).
- Сушильная машина не запускается.
Клавиша ▷||| (Старт/Пауза) была нажата? Дверца закрыта? Температура окружающей среды выше 5 °C?
- Выливается вода.
Убедитесь, что сушильная машина стоит ровно. Задвиньте резервуар для конденсата обратно, так чтобы он зафиксировался.

Что делать, если...

- Бельё недостаточно сухое. После окончания программы тёплое бельё кажется более влажным, чем есть на самом деле. Расправьте бельё, чтобы отвести тепло.

Выполните точную настройку результата сушки, благодаря этому увеличится время сушки, а температура останется прежней. Степень сушки увеличивается.

Выберите программу с увеличенным временем сушки или выполните настройку результата сушки. При этом температура не увеличивается.

Выберите программу сушки по времени для окончательной сушки белья, оставшегося влажным.

Бельё может быть недостаточно сухим, если превышен максимальный объём загрузки для программы.

Очистите датчик влажности в барабане. Известковый налёт на датчиках может отрицательно влиять на их функционирование, вследствие чего бельё не высыхает полностью.

Процесс сушки прерван из-за отключения электроэнергии, переполненного резервуара для конденсата или превышения максимального времени сушки.
- Слишком большое время сушки. Очистите ворсовые фильтры под струей воды → с. 4.


Подача воздуха в недостаточном объёме → Убедитесь в беспрепятственной циркуляции воздуха.

Воздухозаборное отверстие засорено? Очистите воздухозаборное отверстие → *Инструкции по монтажу и техническому обслуживанию, с. 1.*

Температура окружающей среды выше 35 °C → Проветрите помещение.
- Влажность в помещении значительно повышена. Убедитесь, что помещение хорошо проветривается.
- На дисплее отображается **Опасное предупреждение теплообменника**. Это не является неисправностью. Автоматическая очистка теплообменника. Не опорожняйте резервуар для конденсата в процессе очистки.
- Неполомки в электросети. Как результат - нарушение подачи электроэнергии и отмена программы. Если бельё все еще слишком влажное: Включите прибор и заново запустите программу. Осторожно: дверца, барабан и бельё могут быть горячими.
- Другие периодические шумы и вибрация. Нормальные шумы → с. 10.

Указания по технике безопасности



- В экстренных ситуациях**
- Немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки или выверните предохранитель.
 - В помещениях внутри дома.
 - Для сушки текстильных изделий.
- Используйте сушильную машину ТОЛЬКО... НИКОГДА...**
- Не используйте сушильную машину для других целей, кроме описанных выше.
 - Не вносите изменения в конструкцию и характеристики сушильной машины.
- Потенциально опасные ситуации**
- Не разрешайте использовать сушильную машину детям и лицам, не прошедшим соответствующий инструктаж.
 - Не оставляйте детей без присмотра возле сушильной машины.
 - Не подпускайте домашних животных близко к сушильной машине.
 - Уберите из карманов все посторонние предметы, в особенности зажигалки → **Опасность взрыва.**
 - Не прислоняйтесь и не садитесь на дверцу → **Опасность опрокидывания.**
 - При открывании дверцы соблюдайте осторожность. Из барабана может вырваться горячий пар. Бельё и барабан могут быть очень горячими → **Опасность ожога.**
- Установка**
- Обязательно закрепляйте провода и шланги, в противном случае существует **опасность опрокидывания.**
 - При температуре ниже 0 °C существует риск повреждений в результате замерзания.
- Подключение к электросети**
- Подключайте сушильную машину только к заземлённой розетке переменного тока, имеющей соответствующие характеристики, в противном случае эксплуатационная безопасность машины не гарантирована.
 - Кабели должны иметь достаточное сечение.
 - Используйте только автоматические выключатели для защиты от тока утечки, обозначенные следующим символом: 
 - Вилка сетевого кабеля должна подходить к розетке.
 - Не используйте тройники и удлинители.
 - Не дотрагивайтесь до вилки сетевого шнура мокрыми руками → **Опасность удара электрическим током.**
 - При извлечении вилки сетевого шнура из розетки никогда не тяните за провод.
 - Не допускайте повреждения сетевого шнура → **Опасность удара электрическим током.**
- Эксплуатация**
- Загружайте бельё в сушильную машину в соответствии с рекомендациями в программе (*Программы/ткани, с. 1 и Обзор программ, с. 7*). Прежде чем включить сушильную машину, проверьте содержимое барабана.
 - Не используйте сушильную машину для сушки белья, на котором имеются следы растворителей, масла, жира, воска или краски (например, от средства для укладки волос, средства для снятия лака, пятновыводителя, растворителя и т.д.) → **Опасность возгорания/взрыва.**
 - Запрещено сушить изделия в барабане, если для очистки были использованы промышленные химические реагенты.
 - Пыль (например, угольная пыль, мука) также представляет опасность: Не используйте сушильную машину → **Опасность взрыва.**
 - Не выключайте сушилку до завершения цикла сушки, кроме тех случаев, когда бельё быстро вынимается и расправляется таким образом, чтобы оно могло остыть.
 - Не кладите в сушильную машину бельё со следами пеноматериалов/резины → Вероятность разрушения упругих материалов и повреждения сушильной машины из-за возможной деформации пеноматериалов.
 - Легкие предметы, например длинные волосы, могут засасываться в воздухозаборное отверстие сушильной машины → **Опасность травмирования.**
 - Последний этап цикла сушки протекает без подачи тепла (цикл охлаждения) во избежание повреждения текстильных изделий, чувствительных к высоким температурам.
 - После завершения программы выключите сушильную машину.
 - Дистиллированная вода/конденсат не предназначены для питья и могут быть загрязнены ворсом.
- Неисправности**
- Не используйте сушильную машину, если она неисправна, или вы подозреваете, что она неисправна. Любые ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисного центра.
 - Не используйте сушильную машину, если сетевой шнур повреждён. Во избежание возникновения опасной ситуации замена повреждённого сетевого шнура должна выполняться только специалистами сервисного центра.
- Запасные части**
- В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Утилизация**
- Сушильная машина: Выньте вилку сетевого шнура из розетки, **после этого** обрежьте шнур около машины. Сдайте машину в специальный пункт утилизации.
 - Упаковка: Храните упаковку в недоступном для детей месте → **Опасность удушья.**
 - Теплообменники содержат фторированный парниковый газ, использование которого регулируется Киотским протоколом (R407C) → Утилизируйте теплообменники надлежащим образом. Емкость: 0,385 кг.
 - Все материалы упаковки экологически безопасны и могут использоваться повторно. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Сушильная машина
WTY87780OE



BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации